



JabraScan  
RexScan



Traducción  
Morlan

Los hombres bestias a su alrededor no fueron los únicos sorprendidos. Después de todo, Cam y los demás también estaban conmocionados. De repente, los tigres empezaron a protestar enérgicamente contra la decisión del anciano. Era natural. Ni una sola vez se les había permitido a los humanos pasar por Verbergen.

"Debemos tratarlos como invitados de honor. Se han ganado ese derecho. Esta es una de las antiguas leyes de las que sólo se habla a los miembros del consejo de ancianos". El tono severo de Ulfric no dejaba lugar a desacuerdos, así que los hombres bestias se calmaron. Sin embargo, sorprendentemente, fue Hajime el que planteó una objeción.

"Espera. No vayas a decidir nuestros planes para nosotros. El único lugar con el que tengo asuntos es el Gran Árbol, no planeo ir a Verbergen ni nada de eso. Si somos libres de irnos, nos dirigiremos directamente al Gran Árbol, muchas gracias".

"Me temo que no puedes."

"¿Qué?"

¿Así que realmente van a tratar de interponerse en nuestro camino, entonces? Hajime instantáneamente levantó la guardia, pero Ulfric simplemente contestó desconcertado.

"La niebla alrededor del Gran Árbol es tan espesa que incluso los hombres bestias pierden la orientación cerca de él. Crece y disminuye en ciclos, y sólo cuando la niebla es más fina podemos acercarnos con seguridad. Me temo que el próximo ciclo no es hasta dentro de diez días... Creí que todos los hombres bestias lo sabían, pero..." Ulfric miró perplejo a Hajime antes de mirar a Cam. Después de un momento absorbiendo esta nueva información, Hajime también se giró para mirar a Cam. Frente a dos miradas expectantes, Cam respondió con...

"Ah", como si acabara de recordarlo. Una vena latía en la frente de Hajime.





JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traduccion  
Morlan

"¿Cam?"

"No sé muy bien qué decir... Bueno, estaban pasando muchas cosas, así que es natural que me olvidara... Sí, yo sólo he estado allí una vez cuando era un niño pequeño, y realmente no presté atención a los ciclos o algo así en ese entonces..." Seguía intentando poner excusas, pero las implacables miradas de Hajime y Yue no le dejaban escapar. Finalmente, enloqueció y se giró contra sus hermanos.

"¡Oye, Shea! ¡El resto de ustedes también! ¿Por qué no dijiste nada? Todos ustedes también sabían de los ciclos de la niebla, ¿no?"

"¿¡Qué!? ¿Por qué nos culpas de repente, papá? Parecías tan confiado que estaba seguro de que sabías que este era el momento adecuado en el ciclo.... ¡Todo esto es culpa tuya!"

"¡Exactamente! A todos nos pareció un poco extraño también, pero tú estabas tan seguro de llevarnos allí que pensamos que quizás éramos nosotros los que nos habíamos equivocado en las fechas..."



"Sí, sonaba tan seguro, Jefe..."

La ira equivocada de Cam hizo que Shea le devolviera los azotes, y su tribu comenzó a apartar sus ojos, echándole toda la culpa a él.

"¡Chicos! ¡Pensé que éramos familia! ¿No significa eso que compartimos los buenos y los malos momentos? ¡Hajime-dono, si tienes que castigarme, por favor, castíganos colectivamente!"

"¡Cobarde! ¡Papá, no puedo creer que intentes hacer algo así! ¡Sólo porque tengas miedo de ser castigado no significa que debas arrastrarnos contigo!"

"¡No nos metas en esto, jefe!"



JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

"¡Idiotas! ¿No viste lo despiadado que era Hajime-dono con sus enemigos? ¡Moriré, aunque tenga que enfrentar ese castigo solo!"

"¡No puedo creer que aún tengas el descaro de llamarte nuestro jefe!"

Esas eran las personas que eran renombradas por ser las más amables entre los hombres bestias, pero en ese momento estaban ocupados tratando de echarse la culpa unos a otros. ¿Adónde fue toda esa supuesta amabilidad...? Bueno, supongo que son la familia de Shea. Todos ellos eran conejos inútiles.

Hajime murmuró solo una palabra.

"Yue".

"De acuerdo". Yue se adelantó, y luego levantó una de sus manos. Las expresiones de los Haulias se endurecieron simultáneamente.



"¡Por favor, espera, Yue-san! ¡Si tienes que castigar a alguien, castiga a papá!"

"¡Jajaja, estaremos juntos para siempre!"

"¡Aléjate de mí!"

"¡Yue-dono, por favor déjanos fuera de esto y disciplina al jefe!"

"¡Yo no lo hice! ¡Yo no lo hice! ¡El jefe es el que tiene la culpa!"

Yue solo sonrió débilmente en respuesta, y luego murmuró una sola frase.



JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

"[Ráfaga de Tormentas]".

"¡¡¡¡¡Aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaah!!!!" Del cielo de repente empezó a llover orejas de conejo. Sus gritos se escuchaban por todo el bosque. Aunque era su propia gente la que estaba siendo torturada, Ulfric y los demás no parecían en absoluto enfadados. De hecho, miraban al cielo con asombro. A juzgar por sus expresiones, ellos también sabían lo patéticos que eran los Haulia.

El suelo del bosque parecía los restos de un campo de batalla. Dispersas entre las hojas había montones de orejas de conejo temblorosas. Hajime siguió sin piedad con un aluvión de balas de goma, haciendo que los Haulia se pusieran de pie, lágrimas cayendo por sus ojos.

Aún algo perplejo, Ulfric hizo una señal a uno de los tigres, Gil. Gil suspiró cansado, y luego empezó a guiar al grupo a través de la niebla.

Caminaron en formación, con Hajime, Yue, Ulfric y los Haulias en el centro y los tigres rodeándolos en un perímetro defensivo. Una hora más tarde aún no habían llegado a la ciudad, y Hajime se dio cuenta por primera vez de que Zam debía haber enviado a un corredor bastante rápido para que el anciano llegara tan rápido.

Después de una hora más o menos de caminar, la niebla comenzó a diluirse. Pero sólo en una fila justo enfrente de ellos, como un túnel. El resto de sus alrededores permanecieron envueltos en una densa neblina. Al mirar más de cerca, Hajime se dio cuenta de que ambos lados del camino estaban marcados por brillantes cristales azules que habían sido incrustados en el suelo. Era casi como si esos cristales los estuvieran protegiendo de la niebla.

Ulfric notó que Hajime estaba mirando los cristales, así que ofreció una explicación.

"Esos se llaman cristales de verdren. Por alguna razón, ahuyentan la niebla y los monstruos.





JabraScan  
RexScan



Traducción  
Morlan

Tanto Verbergen como los pueblos de los alrededores están protegidos por estos cristales. Funcionan perfectamente para la niebla, pero sólo son efectivos para ahuyentar monstruos".

"Ya veo. Tiene sentido. Probablemente se volverán locos teniendo que vivir en la niebla todo el tiempo. Aunque sepas adónde vas, probablemente no quieras quedarte allí".

Aunque el bosque podía estar cubierto de niebla, parecía que las aldeas al menos se habían librado de ese destino. Considerando que pasarían los próximos diez días aquí, son buenas noticias. Los ojos de Yue se iluminaron felices también. Claramente, tampoco le había entusiasmado la idea de pasar diez días en la niebla.

Finalmente, el grupo se encontró de pie ante una inmensa puerta. Los gruesos troncos se entrelazaban para formar un arco, y las puertas dobles consagradas en su interior también eran de madera. En lugar de los muros había una imponente barrera de árboles vivos, cada uno de por lo menos de treinta metros de altura. Un marcador muy apropiado para la frontera del país de los hombres bestias.

Gil dio una señal al guardia de la puerta, y las inmensas puertas se abrieron lentamente. Un gran número de personas miraban al grupo de Hajime desde lo alto de las ramas de los árboles. Todo el mundo había estado aterrorizado al escuchar que se permitiría la entrada de un humano a su tierra. Si Ulfric no hubiera estado allí, probablemente habría estallado una pelea. Quizás la razón por la que vino en persona fue precisamente porque esperaba ese tipo de reacción.

Pasado el muro de los árboles, un nuevo mundo se extendía ante Hajime.

Numerosos árboles macizos salpicaban el paisaje, una morada tallada en cada uno de ellos. Una cálida lámpara salía por las ventanas que habían sido cortadas en los troncos. Las ramas gruesas, lo suficientemente anchas para que decenas de personas pudieran cruzarlas de frente, unían las copas de los árboles en una gran carretera aérea. Las enredaderas servían como poleas, permitiendo grandes elevadores lo suficientemente grandes como para jalar carros. Incluso había





JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

acueductos de madera, que llevaban el agua de árbol en árbol. Y cada uno de los árboles era por lo menos tan alto como un edificio de veinte pisos, también.

Hajime y Yue miraron asombrados, sus bocas colgando abiertas hacia el fantástico paisaje. Después de unos segundos, Ulfric aclaró su garganta para llamar su atención. Parecía que habían quedado tan embelesados por la ciudad que se habían olvidado de seguir caminando.

"Hoho, parece que nuestra bella ciudad de Verbergen es de su agrado." Ulfric sonrió calurosamente. Todos los hombres bestias de los alrededores, incluso los Haulia, estaban todos hinchándose el pecho con orgullo. Viendo lo felices que estaban, Hajime dio su honesta impresión de la ciudad.

"Sí, es la primera vez que veo una ciudad tan increíble. Hasta el aire huele de maravilla.

Realmente siento que ustedes son uno con la naturaleza."

"Sí... es muy bonito."



Los hombres bestias estaban todos sorprendidos por tan honestos elogios. Felices y avergonzados al mismo tiempo, apartaron su mirada, sus orejas y sus colas moviéndose felices. Hajime y Yue no se vieron perturbados por las miradas de curiosidad, miedo, confusión y odio que los residentes les enviaron, y continuaron disfrutando del paisaje mientras caminaban por la ciudad, guiados por Ulfric.

"...ya veo. Así que la recompensa por terminar las pruebas es magia antigua, y los dioses nos han estado engañando todo el tiempo..."

Una vez que llegaron al salón que Ulfric les había preparado, Hajime y Yue les habían explicado lo que habían aprendido. Había repasado el discurso de Oscar Orcus sobre los Liberadores, la magia que había heredado de la Edad de los Dioses, el hecho de que era un ser humano de otro mundo, y que buscaba conquistar los laberintos con la esperanza de encontrar un hechizo que lo llevara a casa.



JabraScan  
RexScan



Traducción  
Morlan

Ulfric no parecía muy sorprendido cuando se enteró de las verdaderas intenciones de los dioses. Cuando Hajime le preguntó por qué parecía tan tranquilo, respondió: "Este mundo no es muy amable con nosotros, los hombres bestias, ¿entonces qué razón tendríamos para creer que los dioses son benévolos?". Si los dioses eran locos delirantes o señores benignos no les importaba a los hombres bestias. Después de todo, serían oprimidos de cualquier manera. Como la Santa Iglesia no tenía influencia aquí, la mayoría de los hombres bestias tampoco eran muy religiosos. En todo caso, adoraban a la naturaleza.

Una vez que Hajime terminó su relato, Ulfric le habló de la antigua ley que se había transmitido entre los ancianos de Verbergen.

Era una ley muy vaga que simplemente decía que si alguien que llevase una cresta perteneciente a uno de los Siete Grandes Laberintos apareciese en el mar de los árboles, los hombres bestias no se opondrían a esa persona independientemente de quiénes fuesen, y les guiarían a donde quisiesen ir si pareciesen agradables.

La creadora del laberinto de bosque Haltina, Lyutilis Haltina, le había dicho a la primera anciana que se había dado cuenta de que era una Liberadora, aunque no había explicado qué eran los Liberadores ni los nombres de sus camaradas. Esto había sido mucho antes de que Verbergen llegara a existir, por lo que el conocimiento se transmitió a través de los siglos. La razón por la que probablemente había insistido en no oponerse a ellos era porque debía saber que los hombres bestias no serían rivales para nadie lo suficientemente fuerte como para despejar un laberinto. Y la razón por la que Ulfric parecía tan sorprendido cuando vio el escudo de Orcus fue porque había una lápida de piedra cerca del Gran Árbol que tenía las siete crestas de los Liberadores talladas en él.

"Así que por eso me dejaste entrar..." Después de la explicación de Ulfric, Hajime finalmente entendió por qué había sido invitado a Verbergen. Sin embargo, no todos los hombres bestias estaban al tanto del conocimiento que tenía Ulfric, por lo que probablemente habría que explicar su presencia más tarde.







JabraScan  
RexScan



Traducción  
Morlan

En algún momento durante la conversación de Hajime y Ulfric, comenzó una conmoción en los pisos de abajo. Los dos estaban en el piso más alto de este árbol en particular, mientras que Shea y el otro Haulia estaban esperando abajo. Por lo que parece, se habían peleado con alguien. Hajime y Ulfric intercambiaron miradas antes de levantarse al mismo tiempo.

Abajo, un oso, un tigre, un zorro, una especie de hombre bestia alada y una pequeña bestia cubierta de pieles de pez enano miraban furiosos a la tribu Haulia. Los Haulia estaban todos acurrucados en un rincón, con Cam desesperadamente tratando de proteger a Shea. Ambas mejillas estaban rojas e hinchadas, lo que significa que ya habían sido golpeadas al menos una vez.

Mientras Hajime y Yue descendían los últimos escalones, todos se volvieron para mirarlos fijamente. El oso fue el primero en hablar.

"Maldito seas, Ulfric... ¿En qué estabas pensando, trayendo a un humano aquí? ¡Y estos malditos conejos también! Incluso permitiste que la chica maldita pusiera un pie en nuestra tierra... Dependiendo de su respuesta, tendré que pedirle que sea ejecutado en nuestra próxima reunión de ancianos". Apenas se contenía de atacarlos. Sus dos manos estaban golpeadas en puños, y sus brazos temblaban con una ira apenas reprimida. Así que la mayoría de los hombres bestias realmente ven a los humanos como enemigos mortales. La situación sólo se agravó por el hecho de que Ulfric también había invitado a la detestable tribu Haulia. Todos los demás hombres bestias estaban enfadados con Ulfric, no sólo el oso. Sin embargo, Ulfric parecía completamente indiferente ante su despliegue de ira.



"Simplemente acaté nuestras antiguas tradiciones. Todos ustedes son los ancianos de sus clanes, así que seguramente se dieron cuenta de mis razones."

"¿¡Qué antiguas tradiciones!? ¡Todo eso no es más que mentira! ¡Nunca hemos usado esa antigua ley desde la fundación de Verbergen!"

"Entonces será la primera vez. Cálmense. Todos ustedes son ancianos aquí, saben que deben acatar las leyes. Si no damos ejemplo como líderes de nuestro pueblo, entonces ¿de qué sirven nuestras reglas o tradiciones?"





JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traducción  
Morlan

"¿Intentas decir que esa mocosa realmente atravesó un laberinto? ¿¡Que es demasiado fuerte para que luchemos!?"

"Eso es correcto." Ulfric habló con indiferencia todo el tiempo, como si simplemente estuviera comentando sobre el tiempo. La incrédula mirada del oso cambió de Ulfric a Hajime.

Dentro de Verbergen, todas las razas poderosas prominentes eligieron a una de las suyas para que fuera su anciano, y ese individuo representó a toda la raza en el consejo de ancianos. El consejo de ancianos se reunía regularmente para discutir los asuntos del estado, y las leyes y los impuestos eran decididos por votación entre ellos. Eran, en efecto, los gobernantes del país. También actuaron como jueces del país. Aparentemente los miembros aquí reunidos eran todos los ancianos del país. Sin embargo, no todos estaban de acuerdo con las leyes antiguas.

Aunque Ulfric pudo haber mantenido la tradición en alta estima, los otros ancianos aparentemente no lo hicieron. Se sabía que los elfos como Ulfric vivían más que la mayoría de los hombres bestias. Por lo que Hajime recordaba de los libros que había leído, por lo general vivían alrededor de 200 años en promedio. Eso significaría que los puntos de vista de Ulfric y los de los otros ancianos eran probablemente diferentes debido a la enorme diferencia de edad entre ellos. La mayoría de los otros hombres bestias sólo vivían hasta los 100 años.



Todos los demás ancianos no podían soportar la idea de que un ser humano y una manada de criminales errantes pudieran entrar a su santuario.

"...Bien, ¿por qué no probamos si está realmente cualificado, aquí y ahora?"

El oso finalmente se quebró y atacó a Hajime. Fue tan repentino que nadie más tuvo tiempo de reaccionar. Ni siquiera Ulfric esperaba que atacara, así que sus ojos se abrieron de par en par, sorprendido.

En un instante, el enorme bulto de grasa y músculo de 2,5 metros de altura se dirigía hacia Hajime, con un brazo recto hacia su cara.



JabraScan  
RexScan



Traducción  
Morlan

Los hombres oso eran conocidos por su impresionante resistencia y la abrumadora fuerza de sus brazos. Y este oso en particular era la cabeza de su clan. Un golpe de su brazo fue suficiente para derribar un árbol. Todos menos Yue y los Haulia pensaban que Hajime había muerto.

Sin embargo, todos se congelaron de miedo cuando vieron lo que pasó después. Hajime cogió perezosamente la pata del oso con su prótesis de brazo izquierdo.

"Patético. ¿Llamas a eso un puñetazo? Pero bueno, aun así, viniste a mí con la intención de matar. Espero que estés preparado para lo que eso significa." Hajime fortaleció su agarre. Hubo un fuerte crujido del brazo del oso. El pánico rápidamente superó su asombro, y el oso intentó desesperadamente liberarse de las garras de Hajime.

"¡Gaaah! ¡Suéltame!" Tiró con todas sus fuerzas, pero Hajime, que apenas se le acercó al pecho, no cedió ni un centímetro. En realidad, Hajime simplemente había transmutado las planchas metálicas que se había puesto en las botas en clavos para mantenerlo arraigado, pero el oso no lo sabía. Para él, Hajime era tan inamovible como una roca.



Hajime derramó más maná en su brazo izquierdo, fortaleciendo aún más su agarre.

"¿¡Ah!?" Con otro fuerte crujido, el brazo del oso se rompió. Sin embargo, no gritó. Aún tenía que preservar su orgullo como anciano. Sin embargo, eso no le impidió endurecerse por el dolor y la sorpresa. Aprovechando su inmovilidad, Hajime echó hacia atrás su mano. Mientras el oso aún estaba desequilibrado, Hajime se agachó en su guardia y lanzó un puñetazo.

"Fuera de mi vista." Activó su habilidad con su [brazo de acero] mientras lo hacía, y en buena medida quemó un cartucho de [Roca Explosiva] incrustado en su codo para añadir más fuerza a su golpe. Sus puños eran tan mortíferos como estaban, pero en ese momento estaban respaldados por la fuerza de una explosión de pólvora.



JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traducción  
Morlan

Su puño doblemente poderoso se hundió sin piedad en el abdomen del oso, haciéndole volar hacia atrás. Ni siquiera le dio tiempo para gritar cuando se estrelló contra la pared del árbol y cayó al suelo. Sólo cuando cayó al suelo empezaron los gritos.

Lo que Hajime había activado era la escopeta instalada en su brazo. Sin embargo, los proyectiles de escopeta dispararon detrás de él. El razonamiento era que podía usar el retroceso para dar fuerza a sus puñetazos, y si estaba luchando con [Donner] y [Schlag], podía disparar a sus enemigos detrás de él sin tener que dar la vuelta. Lo usó para el efecto de empoderamiento del puñetazo esta vez. Combinado con su [Brazo de acero], se convirtió en un arma formidable.

Todo el mundo se quedó sin palabras. Hubo un chasquido cuando Hajime gastó el cartucho usado. Por defecto no tenía que haber uno, pero lo había añadido como un truco divertido. Después de eso, barrió su mirada asesina sobre el resto de los ancianos.

"¿Y? ¿Siguen siendo mis enemigos?"

Nadie asintió. Las acciones de Hajime habían evitado que la situación se convirtiera en un baño de sangre, y Ulfric consiguió calmar las cosas después de eso. El oso había sufrido graves daños en sus órganos internos y se había fracturado casi todos los huesos de su cuerpo, pero aún estaba milagrosamente vivo. Sin embargo, tuvieron que usar cantidades costosas de medicinas curativas raras para evitar que sucumbiera a sus heridas. Y mientras se iba a recuperar, sus días de lucha habían terminado. Una vez estabilizada su condición, el anciano tigre Zel, el anciano bestia alada Mao, el anciano zorro Lua, el topo o enano Guze, y por último el anciano elfo Ulfric se sentaron todos juntos con Hajime. Yue, Shea y Cam estaban todos sentados a su lado con el resto de la tribu Haulia acurrucados a sus espaldas.

Aparte de Ulfric, los ancianos estaban claramente nerviosos. El oso, Jin, había sido uno de sus luchadores más fuertes, pero Hajime se había ocupado de él en un instante.





JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traduccion  
Morlan

"¿Y? ¿Qué quieren de mí? Sólo quiero ir al Gran Árbol. Si no planeas interponerte en mi camino, no tengo ninguna razón para pelear contigo, pero... si los hombres bestias no están unidos en su decisión, no sabré a quién matar y a quién perdonar si es necesario. Y eso es malo para ustedes. No soy tan blando como para que me importe a quién voy a matar si alguien se me acerca".

Los ancianos se pusieron rígidos ante el tono despreocupado de Hajime. Se dieron cuenta de que estaba dispuesto a ir a la guerra contra toda la raza de hombres bestia si tenía que hacerlo.

"¿Casi matas a uno de nuestros camaradas, tomas ese tono con nosotros... y esperas que te llamemos amigo?" Guze medio susurraba, medio gritaba esas pocas palabras, su expresión retorcida por la angustia.

"Oye, ese oso fue el que atacó primero. Sólo me estaba defendiendo. Si ya no puede pelear más por eso, no es culpa mía".

"¡Bastardo! Jin... ¡Jin sólo pensaba en lo mejor para su país!"

"¿Y eso hace que esté bien intentar matar a un tipo que acabas de conocer?"

"Eso es, pero..."

"En todo caso, yo soy la víctima aquí. Ese tipo oso empezó. ¿No se supone que ustedes los ancianos también son jueces? ¿No crees que deberías ser un poco más imparcial?"

Guze era probablemente un buen amigo de Jin, por lo que, aunque Hajime tenía razón, Guze no podía aceptarlo. Sin embargo, a Hajime no le interesaban los sentimientos de los extraños.





JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

"Guze, entiendo cómo te sientes, pero déjalo así. Tiene razón, sabes." La reprimenda de Ulfric golpeó duramente a Guze, y se sentó de nuevo, su cara retorcida por emociones conflictivas. Estaba sentado allí en un silencio hosco, aun hirviendo de ira.

"Es cierto que el niño tiene una de las siete crestas y la fuerza necesaria para despejar un laberinto. Estoy dispuesto a creer que cumple las condiciones".

El que habló fue el zorro, Lua. Sus ojos de hendidura miraron a Hajime durante un momento antes de mirar a los otros ancianos. Mao y Zel expresaron su acuerdo, aunque estaba claro que cada uno tenía sus dudas. En representación de todos los ancianos, Ulfric dictó la decisión final.

"Hajime Nagumo. Nosotros, los ancianos de Verbergen, hemos decretado que ustedes sí poseen las calificaciones de las que se habla en el antiguo pacto. No nos oponemos a ustedes... he imploraremos a todos dentro de nuestro dominio que no lo hagan también. Sin embargo..."

"¿No hay garantías?"

"Ciertamente. Como usted sabe, la mayoría de los hombres bestias no piensan muy bien de los humanos. Si se me permite ser franco, la mayoría de nosotros te odiamos. No puedo garantizar que algunos de los más ardientes entre nosotros no ignoren nuestra decisión. Especialmente los que pertenecen al clan de Jin. Dudo mucho que los hombres oso estén dispuestos a dejar ir su ira. Jin era un líder muy popular, después de todo..."

"¿Y?" La expresión de Hajime no cambió en absoluto a lo largo de la explicación de Ulfric.

Era evidente por su mirada que sólo hacía lo que creía necesario, y que continuaría haciéndolo. Aunque Ulfric entendía todo esto, también tenía una responsabilidad como el mayor de los hombres bestias, y una voluntad inquebrantable de igualarlo.





JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traducción  
Morlan

"Me gustaría pedirte que no mates a los que te ataquen."

"... ¿Quieres que me contenga contra alguien que está tratando de matarme?"

"Precisamente. Con tu fuerza, debería ser una tarea fácil, ¿no?"

"Si ese oso fuera su luchador más fuerte, diría que es definitivamente posible. Pero honestamente, no tengo intención de contenerme si mi oponente está decidido a morir.

Entiendo sus sentimientos al respecto, pero no tienen nada que ver conmigo. Si no quieres que tus compatriotas mueran, te sugiero que te asegures de que no se metan conmigo".

El hecho de que todos los enemigos necesitaban ser completamente eliminados era un valor que el abismo le había inculcado con bastante eficacia. Después de todo, no había forma de saber qué consecuencias podría tener dejar de lado a tu oponente. Una rata acorralada desnudará sus colmillos. Siempre existía la posibilidad de que contenerse pudiese acabar matando a Hajime. Por eso no estaba dispuesto a aceptar la petición de Ulfic.



Sin embargo, el tigre Zel no iba a dejar que Hajime se negara.

"Entonces me temo que no podremos guiarte al Gran Árbol. Incluso la tradición dice que no tenemos obligación de ayudarte si no nos gustas". Hajime le miró dubitativo. Desde el principio había estado planeando dejar que los Haulia lo guiara. No necesitaba pedirle ayuda a Verbergen. Seguramente los ancianos también se dieron cuenta de eso. Sin embargo, las siguientes palabras de Zel revelaron sus verdaderas intenciones.

"No creo que Haulia pueda ayudarte. Son criminales buscados. Serán juzgados según las leyes de Verbergen. No sé cuál fue tu acuerdo con ellos, pero te separarás de ellos aquí. Esa maldita niña demonio y los criminales que la protegieron han puesto a todos los Verbergen en peligro. El consejo ya ha decidido ejecutarlos."



JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traduccion  
Morlan

A las palabras de Zel, Shea comenzó a temblar, lágrimas brotando en sus ojos. Cam y los otros ya parecían resignados a su destino. El hecho de que ninguno de ellos le echara la culpa incluso ahora mostraba lo bondadosos que eran en realidad.

"¡Ancianos estimados! ¡Te lo ruego, por favor, ten piedad de mi familia al menos! ¡Por favor!"

"¡Shea, no! Ya hemos tomado una decisión. Nada de esto es culpa tuya. No somos tan despiadados como para tirar a nuestra familia a la basura. Todos y cada uno de nosotros hemos hablado de esto, y estamos preparados. No hay necesidad de que te sientas culpable por esto."

"¡Pero...!"

Shea se postró ante los ancianos en su súplica de misericordia, pero parecía que Zel no tenía de sobra.

"La sentencia ya ha sido dictada. Todos los Haulia serán ejecutados. Si no hubieras engañado a Verbergen, nos habiéramos conformado con desterrar a la niña demonio, pero ya es demasiado tarde".

Las lágrimas caían por la cara de Shea. Cam y los demás trataron de consolarla. Así que su ejecución ya estaba grabada en piedra. Ninguno de los otros ancianos habló. Parecía que se preocupaban más por la amenaza que Shea representaba para Verbergen que por el destino del propio Shea, razón por la cual su sentencia era tan grave. En otras palabras, la amabilidad de los Haulia sólo había exacerbado la situación. Qué irónico.

"Así que ahí lo tienes. La única forma de llegar al Gran Árbol ha desaparecido. ¿Qué planeas hacer ahora? ¿Poner a prueba tu suerte y ver si puedes hacerlo por ti mismo?"







JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

"Si no te gusta, entonces será mejor que escuches nuestras demandas," o eso fue lo que no se dijo. Los otros ancianos estaban todos de acuerdo. Sin embargo, Hajime no parecía terriblemente perturbado por su ultimátum.

"¿Son todos estúpidos o qué?"

"¿Qué acabas de decir?" Los ojos de Zel casi se les salieron de las órbitas ante el insulto casual de Hajime. Incluso Shea lo miró sorprendido. Yue ya sabía lo que estaba pensando, por lo que su expresión no cambió.

"Ya te dije que me importan un bledo tus circunstancias. Tratar de alejarlos de mí es lo mismo que interponerse en mi camino". Hajime miró fijamente a los ancianos mientras ponía una mano protectora sobre la cabeza de Shea. Su cuerpo tembló al ser tocada, y ella le miró con la cara manchada de lágrimas.

"Y creo que ya te he enseñado... lo que le pasa a la gente que se interpone en mi camino."

"Hajime-san..."

Hajime sólo intentaba recuperar su inversión y eliminar todo lo que se interpusiera en su camino. Eso fue todo, en realidad. Sin embargo, el hecho de que estuviera dispuesto a declarar la guerra contra todos los hombres bestias en el corazón de Verbergen resonó con Shea, que estaba en las profundidades de la desesperación.

"¿Hablas en serio?" La aguda mirada y la expresión severa de Ulfric dejaron claro que una mentira tendría duras consecuencias.

"Por supuesto." Aun así, Hajime no vaciló. Su voluntad era inquebrantable. En este mundo, cualquiera que quisiera hacerle daño o tuviera la intención de interponerse en su camino sería masacrado sin piedad. Eso era lo que había jurado en las profundidades del abismo.





JabraScan  
RexScan



Traducción  
Morlan

"¿Incluso si te ofreciéramos guía en su lugar?" La decisión de ejecutar al Haulia era algo que había sido decidido por el consejo de ancianos, lo que significaba que, si cedían a las amenazas de Hajime y lo revocaban, arruinarían su reputación como nación. Incluso si perdieran la moneda de cambio que esperaban usar para atraer una promesa de clemencia para aquellos que atacaron a Hajime, no podrían darse el lujo de perder la cara si se retractaban de su decisión. Por eso Ulfric había ofrecido ese compromiso. Sin embargo, Hajime dejó claro que no había espacio para la negociación.

"No me hagas repetirlo. Los Haulia serán mi guía".

"¿Por qué insistes tanto en que lo hagan? Cualquiera podría llevarte al Gran Árbol". Molesto con Ulfric, Hajime miró a Shea. Él había notado su mirada hace un tiempo, así que cuando se dio la vuelta sus ojos se encontraron. Shea podía sentir sus latidos acelerarse. Ella apartó su mirada instantáneamente, pero el latido de su corazón no se detuvo.

"Porque hice una promesa. Prometí protegerlos a cambio de guiarme".

"¿Una promesa? En ese caso, ¿no podrías considerarlo ya cumplido? Los protegiste no sólo de los monstruos del desfiladero, sino también de los soldados imperiales, ¿correcto? Todo lo que queda es recibir tu recompensa, ¿no? ¿Qué diferencia hay si les damos esa recompensa o a ellos?"

"Hay una diferencia. Les prometí que garantizaría su seguridad hasta que me llevaran a donde quería ir. Sólo porque un trato más guapo apareció a mitad de camino no significa que pueda tirar esa promesa como si nada..." Hajime se detuvo a mitad de camino y miró a Yue. Ella también le miraba fijamente, y sonrió un poco cuando sus ojos se encontraron. Le devolvió la sonrisa y se encogió de hombros antes de volver a Ulfric y continuar con frialdad.

"No estaría bien romper mi promesa, ¿sabes?" Ataques sorpresa, faroles, trampas, trucos cobardes. Hajime no tuvo problemas en usar ninguno de ellos en batalla. Estaba dispuesto a usar cualquier medio a su disposición para sobrevivir.





JabraScan  
RexScan



Traducción  
Morlan

Sin embargo, fuera de una lucha a muerte, todavía tenía principios a los que quería atenerse. Si los tirara, ya no le quedaría humanidad. Y seguía siendo un hombre. No quería cruzar esa línea frente a la misma chica que lo había salvado de caer tan lejos en primer lugar. Quería seguir siendo alguien de quien ella pudiera estar orgullosa. En resumen, quería verse bien frente a la chica que amaba.

Viendo que no tenía intención de echarse atrás, Ulfric respiró un largo suspiro. Todos los otros ancianos se miraron entre sí, esperando que alguien pudiera tener una solución. El silencio llenó la habitación durante unos instantes antes de que Ulfric sacara una última sugerencia con una mirada exhausta en su rostro.

"Entonces digamos que son tus esclavos. Según las leyes de Verbergen, cualquiera que abandone el mar de los árboles y no regrese, o aquellos que son capturados como esclavos, son considerados muertos. Mientras tengamos una oportunidad contra los humanos en este bosque envuelto en la niebla, fuera de él su magia nos destrozaría. De ahí por qué los que son capturados son considerados muertos, y perseguirlos está prohibido para evitar que haya más víctimas... Si ya están muertos, difícilmente podremos ejecutarlos".



"¡Ulfric! ¡No puedes!" Los otros ancianos, por supuesto, no estaban contentos con esa propuesta. Zel había llegado incluso a protestar.

"Zel. Seguramente verás que este chico no está dispuesto a echarse atrás, ni tenemos la fuerza para obligarlo a hacerlo. Si intentamos ejecutar a los Haulia, luchará contra nosotros.

Como anciano... No puedo arriesgarme a los sacrificios que esa decisión traería".

"Pero entonces, ¿cómo se supone que vamos a ser un ejemplo para el resto de nuestro pueblo? Si la gente descubriera que cedimos a la fuerza y dejamos que esta chica monstruosa corriera libre junto con sus compañeros demoníacos, ¿qué pensarían de nosotros? ¡Nuestra dignidad quedará manchada para siempre!"

"Pero..."



JabraScan  
RexScan



Traducción  
Morlan

El argumento de Zel y Ulfric continuó, y los otros ancianos también comenzaron a expresar sus opiniones. Al poco tiempo se había convertido en una pelea a gritos. Como era de esperar, dejar que una amenaza potencial quedara en libertad e ignorar un veredicto que ya había sido decidido no era algo que pudieran tragar fácilmente. Crearía un peligroso precedente, y mancharía para siempre el nombre del consejo. Cansado de sus discusiones, Hajime decidió entrometerse a pesar de saber que podía empeorar las cosas.

"Siento interrumpir una conversación tan animada, ¿pero no crees que preocuparse por esta coneja inútil después de tanto tiempo no tiene sentido?" Todos se callaron a la vez. Todos los ancianos miraron a Hajime confundidos. Se arremangó la manga derecha y empezó a controlar directamente su maná. Venas carmesíes subieron a la superficie de su brazo expuesto. Luego activó el [Campo Eléctrico] para ilustrar aún más su punto, y las chispas empezaron a correr por su brazo.

Todos los ancianos miraron asombrados. Cuando le vieron usar magia sin un círculo o conjuro, se quedaron boquiabiertos. Habían pensado que el brazo izquierdo de Hajime había sido una especie de artefacto, y así fue como derrotó a Jin.

"Al igual que ella, puedo controlar mi maná directamente y usar magia especializada que sólo los monstruos deben tener. Oh, Yue también puede, por cierto. Todos somos básicamente monstruos aquí. Si tener las mismas habilidades que los monstruos reales es motivo de ejecución, entonces, ¿no deberías estar tratando de ejecutarnos a nosotros también? Pero espera, ¿no dijo tu ley que no te opongas a nadie que posea las calificaciones correctas, sin importar quiénes sean? No importa lo que hagas, vas a tener que romper una de tus leyes. Así que estar tan colgado de ella me parece inútil". Los ancianos tardaron unos instantes en recuperarse de la conmoción, pero cuando finalmente lo hicieron empezaron a susurrarse con furia. Finalmente tomaron una decisión, y Ulfric, su representante, la entregó con un suspiro cada vez más cansado.

"Haaah, por la regla del consejo la niña maldita Shea Haulia será considerado pariente del niño maldito Hajime Nagumo. Como Hajime ha demostrado que posee las cualificaciones de las que se hablaba en nuestras antiguas leyes, no nos opondremos a su aprobación. Sin embargo, se le prohibirá el acceso a Verbergen y sus alrededores. De ahora en adelante, cualquiera que tome cualquier acción contra





JabraScan  
RexScan



Traducción  
Morlan

Hajime o sus parientes lo hace bajo su propio riesgo, sin la bendición o protección de Verbergen.... Eso es todo. ¿Esto es lo suficientemente bueno?"

"Sí, está bien. Como dije, todo lo que me importa es llegar al Gran Árbol y que estos tipos me guíen, así que no hay problemas aquí".

"...ya veo. Muy bien, ¿podría tener la amabilidad de pedirle que se vaya? Es una pena que no podamos dar una bienvenida más apropiada a la primera persona en cumplir el antiguo pacto, pero..."

"No te preocupes por eso. Sé que les he causado muchos problemas por mi egoísmo. Me alegro de que no hayas elegido hacer algo estúpido, de verdad".

Ulfric sonrió amargamente. Los otros ancianos parecían igualmente infelices y exhaustos. No era tanto que guardaban rencor, o incluso odiaban a Hajime, solo querían que se fuera y se largara. Se encogió de hombros impotente e hizo señas a Yue y a los demás para que se levantaran.

Yue se puso lentamente en pie. Él no podía decir si ella no había tenido ningún interés en su conversación desde el principio, o si ella simplemente no había tenido ganas de expresar su opinión. Sin embargo, Shea y el resto de los Haulia todavía estaban sentados. Parecía que la conmoción de lo que había sucedido había sido tan grande que todavía no habían registrado el hecho de que se habían salvado. Habían llegado listos para morir, y ahora acababan de ser exiliados. La mayoría de ellos aún no estaban seguros de que estuviera bien que se fueran.

"Oye, ¿cuánto tiempo vas a estar ahí sentado soñando despierto? Levántate, nos vamos". Todos los hombres conejo se pusieron rápidamente en pie y se tambalearon tras Hajime ante esas palabras. Ulfric y los otros también se unieron, diciendo que lo escoltarían hasta la puerta.

Mientras caminaban de regreso, Shea tímidamente se acercó a Hajime y le hizo una pregunta.





JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traducción  
Morlan

"U-Umm, ¿realmente no vamos a ser ejecutados?"

"¿No escuchaste una palabra de lo que dijimos?"

"N-No, estaba escuchando, pero... salimos tan fácilmente que todavía no se siente real... Siento que voy a despertar en cualquier momento y descubrir que todo esto fue sólo un sueño..." Todos los otros Haulia tenían la misma expresión de desconcierto en sus caras. Hajime supuso que así de absoluto era el juicio del anciano para los hombres bestias. De repente, Yue intervino, viendo que Shea aún no sabía qué hacer con sus sentimientos.

"...Sólo sé feliz."

"¿Yue-san?"

"Hajime los salvó. Esa es la simple verdad. ¿Por qué no estar contento con ello?"

"....." Reflexionando sobre las palabras de Yue, Shea miró a Hajime. Se encogió de hombros sin dar marcha atrás.

"Quiero decir, eso era parte de la promesa."

"Ah..."

Los hombros de Shea temblaban. A cambio de guiarle por el mar de árboles, Hajime prometió protegerla a ella y a su familia. Se había machacado hasta los huesos, casi literalmente, para arrancarle esa promesa.

Aunque ella había visto un futuro en el que él les estaba protegiendo, no había garantía de que el futuro se cumpliera. Las decisiones de Shea constantemente afectaron los futuros que ella vio. Por eso estaba tan desesperada por conseguir su cooperación. Aunque no tenía nada que ofrecer a cambio, y su potencial salvador







JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traduccion  
Morlan

era un ser humano, un miembro de la raza que discriminaba a los hombres bestias. Todo con lo que tuvo que para negociar fue con su cuerpo y su magia especial. Cuando él había ignorado ambas cosas, ella realmente había querido llorar, pero aun así trató desesperadamente de exprimirle una promesa. Y así, en su camino para salvar a su familia se dio cuenta de que no era el tipo de persona que se retractaría de su palabra. Parte de su convicción vino del hecho de que él nunca la discriminó a ella, una chica conejo.

Sin embargo, todo eso se había basado en sus sentimientos; nunca había tenido una razón concreta para creer que Hajime cumpliría su promesa. Por eso todavía estaba un poco preocupada en el fondo. Fue por eso que ella trató de decir cosas como "Él no es un tipo que se retracte de su palabra" con confianza, y extraer promesas de que estaría dispuesto a luchar contra otros seres humanos. A pesar de su miedo inicial, en realidad se había sentido aliviada cuando él mató a esos soldados imperiales sin dudarlo.

Sin embargo, cuando estaban negociando con los ancianos, los temores de Shea de que los abandonara habían regresado. Las circunstancias eran completamente diferentes. Lo que había hecho era lo mismo que amenazar de guerra a la cara del Emperador de Hoelscher. Y, sin embargo, había cumplido su promesa sin dar marcha atrás. Independientemente de si lo había hecho por su propio bien o no, Yue tenía razón. La había salvado a ella y a su familia.



Sólo de pensarlo hizo que el latido de su corazón se acelerara una vez más. Podía sentir su cara sonrojada, y un sentimiento indescriptible brotaba en su interior. No estaba segura si era felicidad porque su familia había sido salvada, o... Pensar en ello con más fuerza habría hecho que su cerebro se sobrecalentase, por lo que decidió dejar de preocuparse por ello y ser feliz como Yue le había dicho. Sus nuevas emociones clamaban por ser expresadas, así que Shea lo hizo de la única manera que sabía cómo hacerlo. Abrazando a Hajime tan fuerte como pudo, por supuesto.

"¡Hajime-saaan! ¡Muchas gracias!"

"Oof. ¿De dónde salió eso?"





JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

"Grr..."

Con lágrimas en los ojos otra vez, Shea enterró su cara en el hombro de Hajime, aferrándose a él con una fuerza inhumana. Había una sonrisa radiante en su cara, y sus mejillas eran de un rojo brillante.

Gruñó infelizmente Yue, pero luego pensó mejor en echar a Shea. En vez de eso, simplemente cogió la mano de Hajime en la suya.

Mientras veían a Shea explotar de alegría, la realidad de que habían sido salvados finalmente golpeó al otro Haulia, y todos comenzaron a abrazarse, deleitándose con el deleite de todos. Los ancianos miraban torpemente, inseguros de cómo sentirse. Sin embargo, había un montón de miradas odiosas y furiosas que los miraban marcharse.

Hajime sonrió amargamente al darse cuenta de que sus problemas en los Bosques Haltina acababan de empezar.

